

# 路城華人基督教會

## LOUISVILLE CHINESE CHRISTIAN CHURCH

二零零六年九月三日主日

Sunday, September 3, 2006

**年度目標：廣傳福音 - 在真道上造就自己**

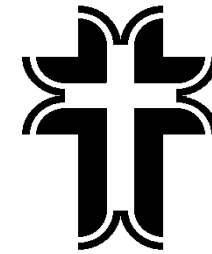
**Yearly Goal: Spreading the Gospel - Build up in True Faith.**

主題經文：“...要在至聖的真道上造就自己，在聖靈里禱告”

Key Verse: “... Build yourselves up in your most holy faith

and pray in the Holy Spirit.”

(猶大書 Jude 20 - 21)



### **聚會時間: REGULAR SERVICES SCHEDULE**

主日崇拜 : 早上九點四十五分 Sunday Worship: 9:45am.

主日學 : 早上十一點三十分 Sunday School: 11:30am.

周三禱告會 : 晚上七點三十分 Wednesday Prayer Meeting: 7:30 pm.

周五之夜團契 : 晚上六點三十分 Friday Evening Fellowship: 6:30pm.

牧師 Pastor: 吳文秋 Rev. Timothy Wu 電話 Telephone: (502) 893-9532

信箱 Mail Box: P.O. Box 6608, Louisville, KY 40206

地址 Address: 6120 Lovers Lane, Louisville, KY 40291

教會電話 Church Telephone: (502) 231-6113

教會網址 Church Website: www.louisvilleccc.org

教會電郵 Church email: louisvilleccc@bellsouth.net

### **上週出席人數 Last Week's Attendance**

主日崇拜	Sunday Worship	85 人
成人主日學	Adult Sunday School	54 人
青少年主日學	Youth Sunday School	11 人
兒童主日學	Children Sunday School	2 人
兒童崇拜	Children Worship	20 人
禱告會	Prayer Meeting	人
詩班	Choir	6 人
周五之夜團契	Friday Night Fellowship	人

### **奉獻報告 Offering Report**

2006 年預算	Annual Budget	\$177,526.00
上周一一般奉獻	Last Week's General Offering	\$1735.00
上周午餐奉獻	Last week's Lunch Offering	\$130.00

### **下主日事奉人員 Next Week's Server (9/10)**

講員	Speaker:	吳文秋牧師 Rev. Timothy Wu
領會	Worship Leader:	伍展球弟兄 Matthew Ng
翻譯員	Interpreter:	梁國雄弟兄 Edward Leong
招待員	Usher:	李娟苓姊妹 Juanling Li 饒曉梅姊妹 Xiaomei Rao
收奉獻人員		黃可文弟兄 Kevin Huang
Offering Collection:		余真弟兄 James Yu
主餐人員		曾聰弟兄 Michael Tsang
Lord's Supper helper:		蔡葉平弟兄 Yeping Cai 郭尙志弟兄 Shangzhi Guo



### **週五之夜團契事奉人員 Servers of Friday Night Fellowship (9/8)**

主持人 Leader: James Mok

領詩 Song Leader: James Mok

司琴 Pianist: Jennifer Yen



## 教會事工報告 Church Announcement

歡迎第一次參加聚會的新朋友。

Welcome those who are worshipping with us for the first time.



這星期五晚上的團契主題是分班讀經分享。請眾弟兄姊妹踴躍出席、在主的家中享受團契生活。

The theme of this Friday's Fellowship is "Bible Study & Sharing." All are invited to fellowship together in the house of the Lord.

本會將于九月廿三日(晚上七時)及廿四日(早上九時三刻)舉辦一項佈道性質的二胡演奏會。請邀請親友出席。

There will be an Erhu Recital in our church on the 23<sup>rd</sup> of September at 7:00 pm. and on the 24<sup>th</sup> at 9:45 am. It will be evangelistic in nature, therefore please invite friends to attend.

我們誠懇地邀請弟兄姊妹參與佈道會的陪談事工。凡愿意者請向蔡葉平弟兄聯絡。今天和下主日在 18 號房間將有陪談訓練。時間：中午用膳時候。

We prayerfully and sincerely invite brothers and sisters to serve as counselor in the upcoming musical evangelistic meeting on 23<sup>rd</sup> and 24<sup>th</sup> of September. Please contact Brother Yeping Cai if you are willing to commit yourself. Training will be provided during lunch time at Room 18 today and next Sunday.

若在教會場地發現有任何問題、請立刻通知朱明杰弟兄或梁國雄弟兄。請把教會當作自己的家一般。

If you see any problems within the boundary of our church property, please inform Brother James Zhu or Brother Edward Leong. Please consider treating our church as our home.

零六年秋季的主日學課程已經到了。請到辦公室索取。

Fall 2006's Sunday school materials have arrived. You may obtain it from the office.

請所有的主日學老師注意！課後請吩咐學生們把所有的椅子堆起，以方便清理。謝謝合作。

Attention all Sunday School teachers! After class is dismissed,

同心禱告，興旺福音



kindly have students stack up all the chairs so as to facilitate the cleaning process. Thanks for your cooperation.

弟兄早禱會快到了- 九月十六日，早上九時正。誠懇地邀請所有弟兄們踴躍出席，讓我們來一起同心禱告，興旺福音。

Our upcoming Men's Morning Prayer is around the corner. It will be on Saturday of September 16<sup>th</sup>, at 9:00 am. We entreat all the brothers to attend. Let us pray in unison that we may share the gospel!